



**American International Assurance  
Company (Bermuda) Limited**  
(Incorporated in Bermuda  
with limited liability)

## REQUEST FOR PREMIUM HOLIDAY FORM 暫停供款申請表

<b>Policy Number 保單號碼</b>	<b>Name of Insured 受保人姓名</b>	<b>Name of Owner 持有人姓名</b>
<b>Agent's Name 營業員姓名</b>	<b>Agent Code 營業員號碼 / Area Code 區域編號</b>	<b>Agent's Tel. No 營業員聯絡電話</b>

PLEASE USE A SEPARATE FORM FOR EACH POLICY NUMBER. 每一份保單請填寫一份申請表

**Only applicable to the following plans 只適用於下列計劃**

- |                            |               |  |                     |
|----------------------------|---------------|--|---------------------|
| - AIA Asset Accumulator    | 友邦「財庫之選」投資計劃  | - AIA Asset Accumulator (EDB)              | 友邦「財庫之選」投資計劃 (卓越保障) |
| - AIG Capital Saver by AIA | AIG資本匯聚友邦投資計劃 | - Treasure Accumulator                     | 卓蓄之選                |
| - Treasure Advantage       | 卓智投資計劃        | - Treasure Advantage (Enhanced Protection) | 卓智投資計劃(卓越保障)        |

## PART 1 : WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT PREMIUM HOLIDAY 第一部分: 暫停供款須知

(Please tick ☒ all of the following key points reminder 請剔選以下所有備忘要點)

- ☐ Premium Holiday will be processed only after the Initial Contribution Period and there is account value in the Accumulation Unit Account.  
「暫停供款」只可在「最初供款期」完成後及「延續供款戶口」有戶口價值才可以行使。
- ☐ If application for Premium Holiday is accepted, all existing accumulated FPDA (Future Premium Deposit Amount) will be returned to the Owner.  
如「暫停供款」申請被接受, 任何現積存於公司的現金儲備金將會退回給持有人。
- ☐ Premium Holiday is designed only to serve the purpose of providing flexibility for short-term emergency arrangement. Please be reminded that monthly charges will incur and the policy shall continue only if the Account Value is sufficient to cover such monthly charges. With no premium contribution during Premium Holiday, the value of this policy may be significantly reduced due to fees and charges, which are still deductible during premium holiday, and your entitlement to bonuses may also be affected.  
暫停供款旨在可彈性地為您提供短暫應急之用。請注意戶口價值必須足夠支付所需的各項月費, 此計劃才可繼續下去。雖然閣下在供款假期內無須供款, 但仍須繳付各項費用及收費。有關費用將直接從閣下的戶口扣除, 保單價值或會因而大幅減少, 而閣下收取賞金的權利亦可能會受到影響。
- ☐ If application for Premium Holiday is accepted, an appropriate number of Units will be cancelled from each Investment Option proportionately by using the latest available Policy Bid Price for the payment of such fees and regular premium payment. Once the Account Value of your Accumulation Unit Account is exhausted (i.e. reduced to zero), your policy will be terminated automatically. Upon early termination of your policy for any reason (other than cancellation during cooling-off period or death), the early encashment charge as set out in the **Summary of Charges of Product Brochure** shall apply. Such charge is calculated by applying the relevant early encashment charge rate – The early encashment charge rate scale times the Account Value of the Initial Unit Account. You may lose all your investments as a result.  
如「暫停供款」申請被接受, 合適的單位數目將會根據最近的單位買入價而釐定並從每項投資選擇中按比例註銷, 以繳付該等收費及應繳定期保費。若延續供款戶口的戶口價值被扣盡(即減至零), 您的保單將會被自動終止。在任何情況下提早終止保單(冷靜期內取消或受保人身故除外), 產品小冊子收費一覽表內所列的資金提取費用將會適用, 相關收費將會按所列的資金提取費用率乘以由最初供款戶口中的戶口價值。您最終有可能損失所有的投資款項。
- ☐ To achieve your wealth accumulation target, persistent and long-term investment is always crucial to your future financial success. You shall contribute regularly at a fixed amount to enjoy the benefits of Dollar Cost Averaging, compounding effect and spreading your risk over time.  
要達至財富增值目標, 持之以恆的長線投資乃造就未來豐盛成果之重要因素。透過定期以固定金額形式供款, 您可盡享資金「平均成本法」及複息滾存的優點, 並透過不同入市時機而達到分散風險效果。

## PART 2 : PREMIUM HOLIDAY 第二部分: 暫停供款

### OWNER / ASSIGNEE / TRUSTEE'S ACKNOWLEDGEMENT 持有人/受讓人/信託人的確認聲明

(Please select ☒ one of the followings 請選擇以下其中一項)

- ☐ I acknowledge that AIA Representative has clearly explained to me the contents of Part 1 and I fully understand the same.  
本人證明友邦業務代表已清楚地向我解釋此表格的第一部分, 並完全明白此部分的內容。
- ☐ I have read through the contents of Part 1 and I fully understand the same.  
本人已細閱此表格的第一部分並完全明白此部分的內容。

Remarks: 'AIA Representative' denotes either our AIA Representative or your Broker/IFA, as the case may be.

註釋: 「友邦業務代表」泛指本公司之業務代表或閣下之保險顧問/投資顧問。

I, Owner/Assignee/Trustee, of the above Policy, declare that I have read and understood all the contents in Part 1. I am fully aware of the implications and the loss that I may suffer in exercising Premium Holiday. I decide to exercise Premium Holiday for my Policy.

本人為上述保單的持有人/受讓人/信託人, 謹此聲明已閱讀及清楚明白列於此表格第一部分的內容。本人完全清楚知道暫停供款之含義及此舉可能會令本人所蒙受的損失。本人決定就此保單行使暫停供款。

